

READ ME FIRST A LIRE AVANT TOUT CHOSE LEGGIMI SUBITO

THIS CARTON CONTAINS

1. Your ATARI FALCON030™ Computer
2. Accessory Box

The Accessory Box includes:

- | | | |
|------------------|------------------------|-----------|
| a. Mouse | b. Power cable | e. User's |
| c. Language disk | d. Extra programs disk | manual |

✓ Please take an inventory of the materials you have received with your ATARI FALCON030™.

If anything is missing, please contact your retailer immediately.

CETTE BOITE CONTIENT:

1. Votre micro-ordinateur Atari FALCON030™
2. Une boîte d'accessoires

La boîte d'accessoires contient:

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| a. Une souris | b. Un câble d'alimentation |
| c. Une disquette FRANCE language | d. Une disquette d'utilitaires |
| e. Les manuels utilisateurs | |

✓ Prenez quelques minutes pour vérifier que vous êtes bien en possession de tous les éléments cités.

Si l'un ou l'autre des éléments cités ci-dessus ne se trouvait pas dans le colis qui vous a été donné, prenez immédiatement contact avec votre revendeur.

QUESTA CONFEZIONE CONTIENE:

1. Il vostro Computer ATARI FALCON030™
2. La scatola degli accessori

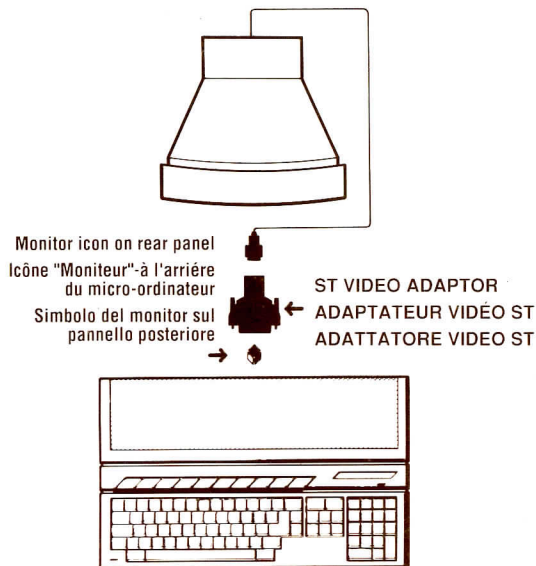
Contenuto della scatola degli accessori:

- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| a. Mouse | b. Cavo di alimentazione |
| c. Dischetto linguaggio | d. Dischetto di programmi |
| e. Manuali hardware e software | aggiuntivi |

✓ Per cortesia verificate il materiale ricevuto con il vostro Falcon030.

Nel caso mancasse qualcosa contattate immediatamente il vostro rivenditore.

CONNECTING THE ATARI FALCON030™



To an ATARI MONITOR:

Required: ST Video Adaptor (C303108-001)
(Models SC1224, SC1435, SM124, SM144, or SM146).
First plug the ST Video Adaptor into the "Monitor" connector at the rear of your computer. Then plug the monitor cable into the Adaptor.

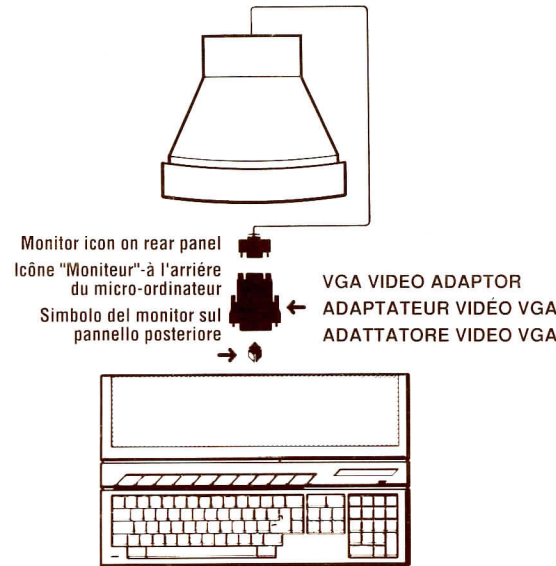
Raccordement à un moniteur ATARI:

Matériel nécessaire: Un adaptateur vidéo ST (C303108-001)
(Type de moniteur: SC1224, SC1435, SM124, SM144, et SM146). Branchez l'adaptateur vidéo ST dans la prise "Moniteur" située à l'arrière du Falcon030. Branchez le câble du moniteur à l'adaptateur vidéo ST.

Ad an monitor Atari:

Richiesto: Un adattatore video ST (C303108-001)
(Modelli: SC1224, SC1435, SM124, SM144, SM146). Collegare inizialmente "L'adattatore video ST" al connettore sul retro del vostro computer. Quindi collegate il cavo del monitor all'adattatore.

BRANCHEMENT DE L'Atari Falcon030™



To a standard VGA MONITOR:

Required: VGA Video Adaptor (C303109-001)
First plug the VGA Adaptor into the "Monitor" connector at the rear of your computer. Then plug the monitor cable into the Adaptor.

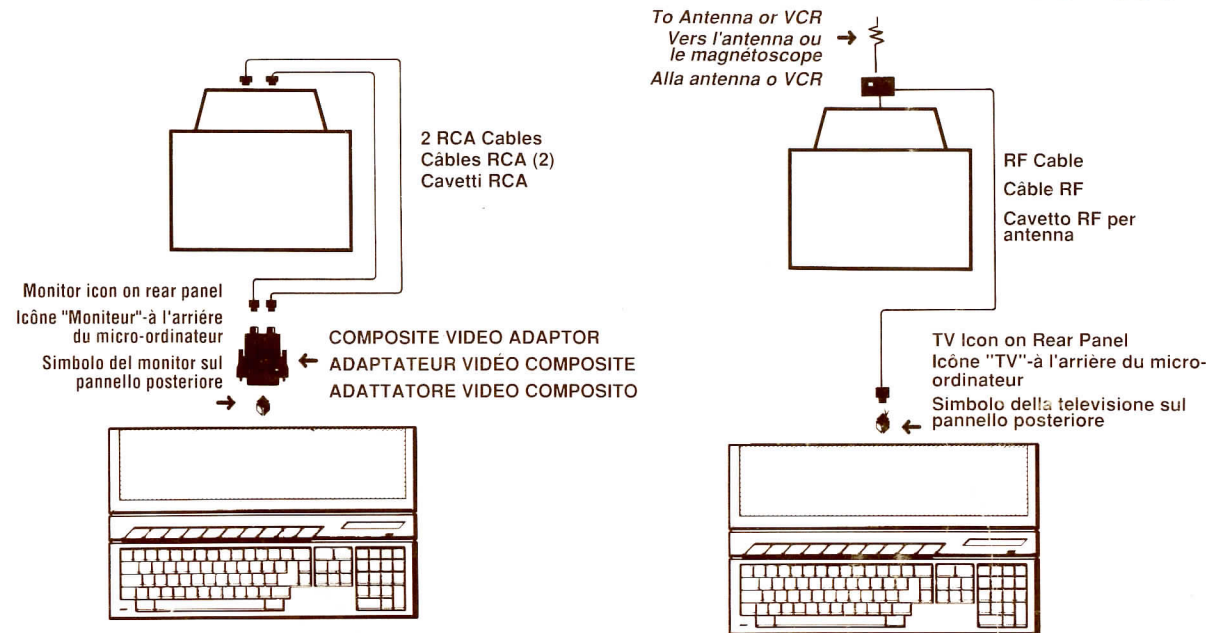
Raccordement à un moniteur VGA:

Matériel nécessaire: Un adaptateur vidéo VGA (C303109-001)
Branchez l'adaptateur vidéo VGA dans la prise "Moniteur" située à l'arrière du Falcon030. Branchez le câble du moniteur à l'adaptateur vidéo VGA.

Ad an monitor VGA standard:

Richiesto: Un adattatore video VGA (C303109-001)
Collegate inizialmente "L'adattatore video VGA" al connettore sul retro del vostro computer. Quindi collegate il cavo del monitor all'adattatore.

COLLEGAMENTO DELL'ATARI FALCON030™



To a standard TV SET via the antenna terminals:

Required: RF-type cable.

Optional: TV/computer switchbox.

If you elect to purchase a 2-way switchbox, attach it to the TV's VHF antenna terminals as shown on the box. Connect the computer cable to the "Computer" jack on the switchbox and plug the other end into the "Television" jack on the back of the computer. Set the switch on the switchbox to "Computer."

Raccordement à un téléviseur à l'aide de la prise antenne:

Matériel nécessaire: Un câble RF

Option: Un boîtier de permutation TV/micro-ordinateur.

Si vous avez un boîtier de permutation TV/micro-ordinateur: Branchez le boîtier à la borne antenne VHF de votre téléviseur, comme indiqué par la documentation qui accompagne le boîtier. Branchez le câble d'un côté à la prise "ordinateur" du boîtier, et de l'autre à la prise "TV" située à l'arrière du Falcon030. Basculez le boîtier sur la position "ordinateur".

Ad un televisore standard attraverso l'ingresso della antenna:

Richiesto: Un cavetto RF da antenna

Collegate il cavetto al connettore sul retro del vostro computer. Quindi collegate il cavo all'ingresso della antenna su retro del televisore. Dopo l'accensione del computer sintonizzate il canale televisivo.

SETTING UP YOUR SYSTEM MISE EN PLACE ATTIVAZIONE DEL SISTEMA

IMPORTANT: Each type of video display requires a different video adaptor. Special adaptors and cables, where needed, are available from your retailer.

The diagrams illustrate how easy it is to connect your new computer to a video display.

A FEW SUGGESTIONS:

Save the box. The ATARI FALCON's original packing material is the approved shipping container for both in-warranty and out-of-warranty service.

Also save your cash register receipt and/or sales invoice. You will need these proofs of purchase to comply with our warranty requirements.

Don't forget to complete and return the registration card attached to your warranty.

IMPORTANT: Chaque type de moniteur nécessite un adaptateur vidéo qui lui est propre. Demandez conseil à votre revendeur. Il saura vous indiquer les câbles et l'adaptateur que vous devez utiliser.

Comme illustré ci-contre, la mise en place du moniteur est une action très simple.

SUGGESTIONS:

Conservez les cartons d'emballage. L'emballage du Falcon030 a été spécialement conçu pour ce type d'appareil. Vous en aurez besoin pour emballer votre ordinateur si un jour vous deviez le confier aux services après-vente de votre revendeur. Il peut vous être utile même en dehors de la période de garantie.

Conservez votre facture et votre justificatif de paiement. Ces pièces peuvent vous être demandées en cas d'intervention pendant la période de garantie.

Veillez à remplir et retourner la carte de garantie.

IMPORTANTE: Ogni tipo di dispositivo video richiede un differente adattatore. Sono disponibili, presso il vostro rivenditore, degli speciali adattatori secondo le necessità.

I diagrammi illustrano come è semplice collegare il dispositivo video al vostro computer.

QUALCHE SUGGERIMENTO:

Conservate la scatola. Le confezioni originali di Atari Falcon, sono studiate ed approvate per qualsiasi trasferimento del vostro computer.

Conservate lo scontrino fiscale o la fattura. Questo è l'unico documento che confermi la data di acquisto e quindi deve essere allegato alla garanzia italiana per eventuali riparazioni.

Non dimenticate di compilare e spedire la cartolina di registrazione allegata alla garanzia.

LEER EN PRIMER LUGAR

BITTE DIES ERST LESEN

LEES DIT EERST

ESTA CAJA INCLUYE:

1. Un ordenador Atari FALCON030™
2. Una caja de accesorios

La caja de accesorios incluye:

- | | | |
|---------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|
| a. El ratón | b. El cable de corriente | e. Los manuales |
| c. El disco de utilidades | d. Un disco con programas adicionales | del ordenador y los programas |

✓ **Por favor, compruebe la lista de elementos que ha recibido junto a su Atari Falcon030.**

Si advierte que falta algo, por favor, consulte con su distribuidor inmediatamente.

DIESER KARTON ENTHÄLT

1. Ihren Atari Falcon030™ Computer
2. Einen Zubehör-Karton

Der Zubehör-Karton beinhaltet:

- | | | |
|------------------|----------------------------------|-----------------------|
| a. Eine maus | b. Ein netzkabel | e. Beschreibungen für |
| c. Language disk | d. Zusätzliche programm-diskette | soft-und hardware |

✓ **Bitte überprüfen Sie, welches Zubehör Sie mit Ihrem Atari Falcon030 erhalten haben.**

Wenn irgendetwas fehlt, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Lieferanten.

DEZE VERPAKKING BEVAT:

1. Uw Atari Falcon030™ computer
2. Doosje met accessoires

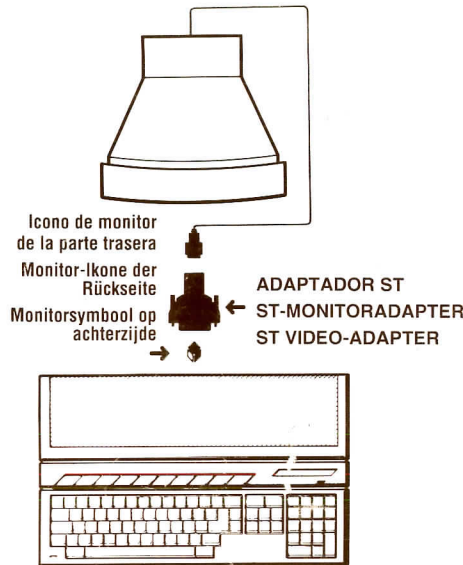
Bijgeleverde accessoires:

- | | |
|--|----------------------------|
| a. Muis | b. Netkabel |
| c. Language-diskette | d. Extra programmadiskette |
| e. Handleidingen bij computer en programma's | |

✓ **Controleer onmiddellijk of alle genoemde onderdelen aanwezig zijn.**

Neem direct contact op met uw leverancier als een of meer onderdelen ontbreken.

CONEXION DEL FALCON030™



A un MONITOR DE ATARI:

Es necesario: Adaptador de video para ST (C303108-001) (Modelos SC1224, SC1435, SM124, SM144, SM146).
Conecte en primer lugar el adaptador de video para ST en el conector para monitor de la parte trasera de su ordenador. Conecte posteriormente el cable del monitor en el adaptador.

An einen Atari Monitor:

Erforderlich: ST-Monitoradapter (Teile Nummer C303108-001)
(Gilt für die ATARI Monitore SC1224, SC1435, SM124, SM144, oder SM146).
Stecken Sie den ST-Monitoradapter auf den mit 'Monitor' bezeichneten Ausgang auf der Rückseite Ihres Computers. Dann stecken Sie das Monitorkabel in den Adapter.

Aansluiting Atari-monitor:

Nodig: ST video-adapter (C303108-001)
(Voor modellen SC1224, SC1435, SM124, SM144, of SM146).
Steek de ST video-adapter in de monitorconnector op de achterzijde van uw computer. Verbind dan de monitorkabel met de adapter.

ANSCHLUSS DES FALCON030™ AN BILDSCHIRME



A un monitor VGA estándar:

Es necesario: Adaptador de video para VGA (C303109-001)
Conecte en primer lugar el Adaptador de video para VGA en el conector para monitor de la parte trasera de su ordenador. Conecte después el monitor en el Adaptador.

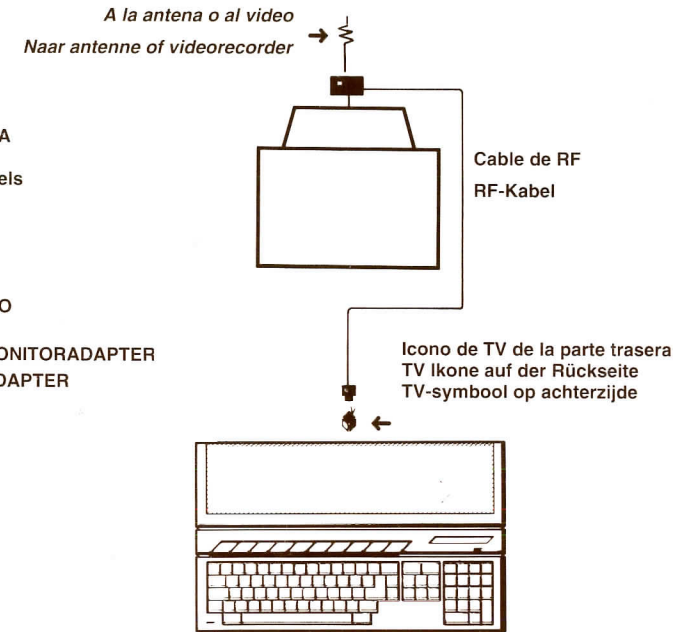
An einen Standard VGA-Monitor:

Erforderlich: VGA-Monitoradapter (teile Nummer C303109-001)
Stecken Sie den VGA-Monitoradapter auf den mit 'Monitor' bezeichneten Ausgang auf der Rückseite Ihres Computers. Dann stecken Sie das Monitorkabel in den Adapter.

Aansluiting VGA-monitor:

Nodig: VGA video-adapter (C303109-001)
Steek de VGA video-adapter in de monitorconnector op de achterzijde van uw computer. Verbind dan de monitorkabel met de adapter.

ATARI FALCON030™ AANSLUITEN



A un equipo de TV estándar por medio del terminal de antena:

Es necesario: Un cable de RF *Opcional: Conmutador TV/Ordenador*
Si adquirió un conmutador de 2 circuitos deberá acoplarlo a los terminales de la antena VHF del TV como se muestra en la caja. Conecte el cable del ordenador al conector de ordenador ("Computer") del conmutador y conecte el otro extremo al conector de televisión ("Television") de la parte trasera del ordenador. Coloque el botón del conmutador en la posición ordenador ("Computer").

An einen einfachen Fernseher über den Antenneneingang:

Erforderlich: RF-Fernsehkabel *Optional: Fernseher/Computer Umschaltbox (erhältlich im Zubehörhandel)*
Wenn Sie eine Umschaltbox benutzen, verbinden Sie diese mit dem VHF-Antenneneingang des Fernsehers wie in der Beschreibung des Herstellers der Umschaltbox. Verbinden Sie dann das Computerkabel mit dem Anschluß 'Computer' der Umschaltbox und das andere Ende des Computerkabels mit dem Anschluß 'Television' auf der Rückseite des Computers. Stellen Sie den Schalter an der Umschaltbox auf 'Computer'.

Aansluiting standaard TV-toestel via antenne-ingang:

Nodig: RF-kabel *Eventueel: TV/computer-omschakelaar*
Als u een eenheid koopt voor het omschakelen tussen TV en computer, sluit die eenheid dan aan op de VHF-ingang van de TV (zoals op die eenheid is aangegeven). Verbind de kabel naar de computer met de "computer"-aansluiting van de omschakeleenheid en het andere uiteinde met de TV-aansluiting op de computer. Zet de schakelaar in de stand "Computer".

CONFIGURANDO SU ORDENADOR

AUFSTELLUNG DES SYSTEMS

SYSTEEM AANSLUITEN

IMPORTANTE: Cada modo de video necesita un adaptador diferente. Los adaptadores y cables especiales le serán suministrados por su distribuidor habitual.

Los diagramas demuestran lo fácil que es conectar su nuevo ordenador a un monitor.

SUGERENCIAS:

Guardé la caja. El embalaje del Falcon030 es idóneo para el servicio dentro y fuera de garantía. Conserve su ticket o factura de compra. Podrá necesitarlos en caso de solicitud de servicios en garantía. No olvide rellenar y enviar a Atari la tarjeta de registro que viene con la de garantía.

WICHTIG: Jeder Bildschirm erfordert einen dafür geeigneten Anschlußadapter. Spezielle Adapter und Kabel können Sie, soweit erforderlich, bei Ihrem Fachhändler erwerben.

Die Abbildungen zeigen Ihnen, wie einfach der Anschluß Ihres neuen Computers an einen Bildschirm ist.

EINIGE HINWEISE:

Bewahren Sie bitte den Karton Ihres FALCON030. Diese Originalverpackung ist der sicherste Transportbehälter und deshalb für den Versand im Servicefall während oder auch nach der Garantiezeit erforderlich. Bitte heben Sie auch Ihren Kassenbon und/oder Iher Rechnung auf. Sie benötigen diesen Kaufnachweis für einen Anspruch auf unsere Garantieleistungen. Vergessen Sie nicht, die zur Garantiekarte gehörende Registrierkarte auszufüllen und einzusenden.

BELANGRIJK: Voor elk type beeldscherm is een bepaalde adapter nodig. Die adapters en eventuele extra kabels zijn verkrijgbaar bij uw leverancier.

De afbeeldingen tonen hoe eenvoudig u een bepaald type scherm op uw computer aansluit.

ENKELE TIPS:

Bewaar het originele verpakkingsmateriaal, want dat is de goedgekeurde verpakking voor het versturen van uw Falcon030 bij onderhoud of reparatie. Bewaar ook uw aankoopbewijs en/of betalingsbewijs. Die hebt u nodig als extra bewijsmiddel volgens onze garantievooraarden.